

## Kampagne „Selbstbestimmung statt Bezahlkarte“ Bosnisch-Montenegriesch-Kroatisch-Serbisch



### Samoopredeljenje umesto platnih kartica

Zajednička kampanja Kelnskih sponzora i volonterskih inicijativa za izbeglički i integracijski rad.

Da li ste i vi protiv uvođenja diskriminatorne platne kartice za izbeglice u Kelnu? Potpiši ovde:

### Самоопредељење уместо платних картица

Заједничка кампања спонзора Келна и волонтерских иницијатива за избеглички и интеграцијски рад.

Да ли сте и ви против увођења дискриминаторне платне картице за избеглице у Келну? Потпиши овде:

Sa planiranom platnom karticom izbeglice iz Kelna više ne bi trebalo da:

- plaćaju svuda, nego, na primer, samo u Kelnu;
- podižu neograničen iznos novca sa svog računa svakog meseca;
- zaključuju ugovor sa direktnim zaduženjem, na primer, za mobilni telefon;
- plaćaju tamo gde nema aparata za karticu (POS terminala);
- izvrše transfer novca, na primer, za advokata;

Zato mi zahtevamo...

Са планираном платном картицом, избеглице из Келна више не би требало да:

- плаћају свуда, него, на пример само у Келну;
- подижу неограничен износ новца са свог рачуна сваког месеца;
- закључују уговоре са директним задужењем, на пример за мобилни телефон;
- плаћају тамо где нема апарата за картицу (ПОС терминала);
- изврше трансфер новца, на пример за адвоката;

Зато ми захтевамо...

### Selbstbestimmung statt Bezahlkarte

Eine gemeinsame Kampagne von Kölner Trägern und ehrenamtlichen Initiativen der Flüchtlings- und Integrationsarbeit.

Sie sind auch gegen die Einführung einer diskriminierenden Bezahlkarte für Geflüchtete in Köln? Unterschreiben Sie hier:



Mit der geplanten Bezahlkarte sollen Kölner Geflüchtete nicht mehr:

- überall bezahlen, sondern z.B. nur noch in Köln;
- monatl. unbegrenzt Geld vom Konto abheben;
- Verträge mit Lastschrift abschließen, z.B. fürs Handy;
- bezahlen, wo es keine Lesegeräte gibt;
- Geld überweisen, z.B. für den Anwalt;

daher fordern wir...